YAMAHA

SILENT Piano™

Owner's manual
Manuel de l'utilisateur
Bedienungsanleitung
Manual del usuario
Uso e manutenzione
Руководство пользователя
使用说明书
操作說明書

IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM

Applies to power adaptor

Connecting the Plug and Cord

IMPORTANT:

THE WIRES IN THE MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE:

BLUE: NEUTRAL

BROWN: LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK .

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Make sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

ME10

FCC INFORMATION (U.S.A):

IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use to use this product in the USA.

NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class “B” digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This requirement generates/ uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit “OFF” and “ON”, please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

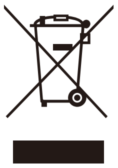
Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA 90620

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.
For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC.

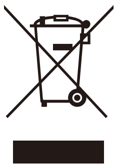
By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

[For business users in the European Union]
If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]
This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Information concernant la Collecte et le Traitement des déchets d’équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l’emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.
Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d’équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC.

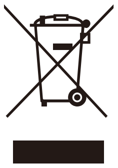
En vous débarrassant correctement des déchets d’équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d’un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d’informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d’équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

[Pour les professionnels dans l’Union Européenne]
Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d’équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d’informations.

[Information sur le traitement dans d’autres pays en dehors de l’Union Européenne]
Ce symbole est seulement valables dans l’Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d’équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrischeGeräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.
In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC, bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

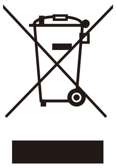
Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte, kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadtoder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

[Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union]
Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

[Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union]
Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo



Este símbolo en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significa que los productos electrónicos y eléctricos usados no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes.
Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos, por favor llévelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC.

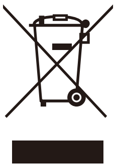
Al disponer de estos productos correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.

Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

[Para usuarios de negocios en la Unión Europea]
Si usted desea deshacerse de equipamiento eléctrico y electrónico, por favor contacte a su vendedor o proveedor para mayor información.

[Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]
Este símbolo sólo es válidos en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questo simbolo sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sui documenti che li accompagnano significa che i prodotti elettriche e elettroniche non dovrebbero essere mischiati con i rifiuti domestici generici.
Per il trattamento, recupero e riciclaggio appropriati di vecchi prodotti, li porti, prego, ai punti di raccolta appropriati, in accordo con la Sua legislazione nazionale e le direttive 2002/96/CE.

Smaltendo correttamente questi prodotti, Lei aiuterà a salvare risorse preziose e a prevenire alcuni potenziali effetti negativi sulla salute umana e l'ambiente, che altrimenti potrebbero sorgere dal trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, prego contatti la Sua amministrazione comunale locale, il Suo servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove Lei ha acquistato gli articoli.

[Per utenti imprenditori dell'Unione europea]
Se Lei desidera disfarsi di attrezzatura elettrica ed elettronica, prego contatti il Suo rivenditore o fornitore per ulteriori informazioni.

[Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea]
Questo simbolo è validi solamente nell'Unione europea. Se Lei desidera disfarsi di questi articoli, prego contatti le Sue autorità locali o il rivenditore e richieda la corretta modalità di smaltimento.

Для инструментов с заземленным кабелем питания

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Электропитание/кабель питания

- Подключайте только к электросети с соответствующим напряжением и защитным заземлением. Неправильное заземление может вызвать поражение электрическим током.

Беречь от воды

- Не держите инструмент там, где он может попасть под дождь, рядом с водой, а также в сырых и влажных помещениях. Не ставьте на него емкости с жидкостью, которая может пролиться и попасть в отверстия.

Беречь от огня

- Не ставьте на инструмент зажженные свечи и другие подобные предметы. Горящий предмет может упасть и вызвать пожар.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Место установки

- При установке инструмента убедитесь в том, что используемая электрическая розетка легкодоступна. При возникновении какого-либо сбоя или неисправности немедленно отключите питание инструмента и отсоедините кабель питания от электросети.
  Даже если питание устройства отключено, инструмент продолжает в минимальном количестве потреблять электроэнергию.
  Если инструмент не используется в течение длительного времени, отсоедините кабель питания от электросети.

Для инструментов с незаземленным кабелем питания

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Беречь от воды

- Не держите инструмент там, где он может попасть под дождь, рядом с водой, а также в сырых и влажных помещениях. Не ставьте на него емкости с жидкостью, которая может пролиться и попасть в отверстия.

Беречь от огня

- Не ставьте на инструмент зажженные свечи и другие подобные предметы. Горящий предмет может упасть и вызвать пожар.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Место установки

- При установке инструмента убедитесь в том, что используемая электрическая розетка легкодоступна. При возникновении какого-либо сбоя или неисправности немедленно отключите питание инструмента и отсоедините кабель питания от электросети.
  Даже если питание устройства отключено, инструмент продолжает в минимальном количестве потреблять электроэнергию.
  Если устройство не используется в течение длительного времени, отсоедините кабель питания от электросети.

Для инструментов с блоком питания

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Беречь от воды

- Не держите инструмент там, где он может попасть под дождь, рядом с водой, а также в сырых и влажных помещениях. Не ставьте на него емкости с жидкостью, которая может пролиться и попасть в отверстия.

Беречь от огня

- Не ставьте на инструмент зажженные свечи и другие подобные предметы. Горящий предмет может упасть и вызвать пожар.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Место установки

- При установке инструмента убедитесь в том, что используемая электрическая розетка легкодоступна. При возникновении какого-либо сбоя или неисправности немедленно отключите питание инструмента и отсоедините кабель питания от электросети.
  Даже если кнопка питания находится в положении STANDBY, устройство продолжает в минимальном количестве потреблять электроэнергию. Если устройство не используется в течение длительного времени, отсоедините кабель питания от электросети.

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅（Pb）	汞（Hg）	镉（Cd）	六价铬（Cr (VI)）	多溴联苯（PBB）	多溴二苯醚（PBDE）
外壳、框架	×	○	○	○	○	○
印刷线路板	×	○	○	○	○	○

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/T 11363-2006标准规定的限量要求以下。

×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T 11363-2006标准规定的限量要求。

(此产品符合EU的RoHS指令。)

(この製品はEUのRoHS指令には適合しています。)

(This product conforms to the RoHS regulations in the EU.)

(Dieses Produkt entspricht der RoHS-Richtlinie der EU.)

(Ce produit est conforme aux réglementations RoHS de l'UE.)

(Este producto cumple con los requisitos de la directiva RoHS en la UE.)

此标识适用于在中华人民共和国销售的电子信息产品。
标识中间的数字为环保使用期限的年数。

YAMAHA

SILENT Piano™

使用说明书

中文

特别信息部分

本乐器使用外接电源 （适配器）。除本说明书提及、铭牌上标明或 Yamaha 专门推荐的电源 / 适配器之外，**切勿**将本乐器接到其它电源 / 适配器上。

警告：

不要将本乐器放置在会导致电源线或其他连接线被踩踏、跨越或有物体滚压的位置。不推荐延长线！如果必须使用延长线，至少使用 18AWG 的 25’（或更低）线材。

注：

AWG 号码越小，电流容量越大。如要使用更长延长线，请咨询当地电气商。

本乐器只应与随机配件或 Yamaha 推荐的琴架、谱架或支架一起使用。如果使用琴架等附件，请遵循配件所附全部安全标志和说明进行操作。

有关技术规格变更：

本说明书所含内容在印刷时认为是正确的。不过，雅马哈保留更正或修改任何技术规格的权力，如确有改动，恕不另行通知，且 Yamaha 不承担更新现有乐器之义务。

请勿要求超过用户维护条款之外的服务。其他服务项目请向具备维修资质的人员寻求解决。

本乐器无论单独使用，还是与放大器及耳机或扬声器结合使用，均可能会产生导致永久失聪的音量。**切勿**长时间以感觉不适的高音量使用本乐器。如果遇到失聪或耳鸣的情况，请咨询听觉病矫治专家。

重要：

声音越大，使用的时间应越短，以防听力受损。

某些 Yamaha 产品可能附带琴凳和 / 或提供支撑固定附件，某些不提供，需作为选购件另外购买。其中某些附件由经销商组装和安装。使用**前**请确定琴凳和其他选购组件安全牢固。由 Yamaha 提供的琴凳，仅限于当作座位使用。不建议作为其他用途使用。

注意：

由于缺乏了解有关功能或效果的相关知识（按设计正常使用本乐器时）而导致的维修费用，不属于厂商保修范围，用户须自行承担。在要求维修之前，请先详阅本说明并咨询当地雅马哈钢琴特约经销商。

环保问题：

Yamaha 致力于生产既安全又环保的产品。我们真诚的力求让我们的产品和生产方法达到这一目标。为遵守我们的承诺和法律的精神，我们建议您注意以下内容：

废弃物处置须知：

一旦本产品损坏已无法维修，或出于某些原因超出使用寿命，请遵照当地有关电线、电池、塑料等垃圾丢弃的法律法规进行处置。如果经销商无法帮助您妥善处理，请直接联系 Yamaha 公司。

请妥善保管本使用说明书

内容

附件 1
安装 1
安装耳机挂架 1
连接 AC 电源适配器...2
部件名称 2
使用 Silent Piano™ 功能......................................3
调整混响效果量..4
调整音调 （调音）...4
设置 DDE （Dynamic Damper Effect）..............5
返回到默认设置 （Reset All）............................5
故障排除..6
技术规格..6

附件

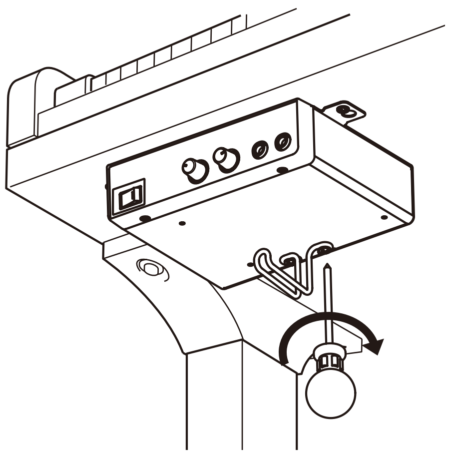
- 交流电源适配器 (PA-5D/PA-150)
- 耳机
- 耳机挂架和紧固螺丝
- 使用说明书

安装

- 避免将本乐器置于日光直射下，不要靠近发热设备 , 不要置于高温或高湿度的区域。
- 不要将本乐器置于多灰尘或肮脏的区域。
- 不要暴露于喷雾或烟尘环境中。
- 只限使用指定的交流电源适配器。使用其它适配器可能导致设备的损坏。

安装耳机挂架

用附带的两颗螺丝将挂架安装在控制盒底部。

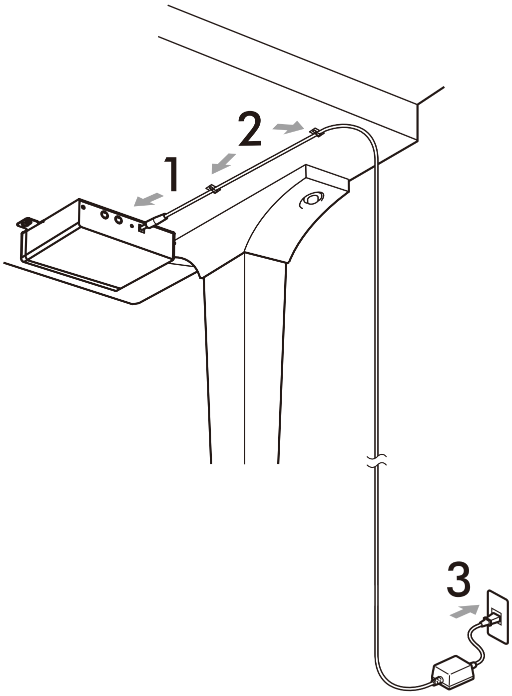


连接 AC 电源适配器

1 将电源适配器连接到控制盒后方的 DC IN 12V 插孔。

2 将电源线穿过钢琴上的挂钩形成环状，如图所示。

3 将交流电变压器连接至交流电墙壁电源插座。

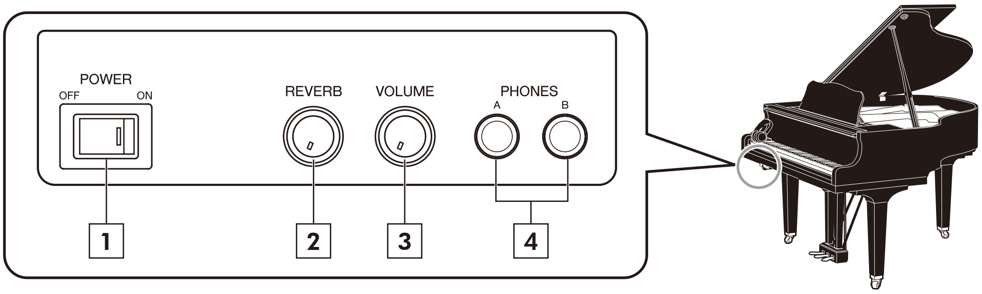


警告

- 使用 Yamaha PA-5D/PA-150 电源适配器。
- 不要牵拉连接线或折弯连接线的末端。
- 如果电源线已被抻拉或末端已经被折弯，请不要再使用。否则会导致供电的中断。
- 请牢记拔掉电源适配器之前，关闭主机电源。
- 移动 Silent Piano 之前，请从电源插座中拔下电源适配器，同时从控制盒后方的 DC IN 12V 插口将其拔出。
- 如果长时间不使用静音钢琴，请从电源插座中拔出电源适配器。

部件名称

■ 控制盒前面板



1 电源开关

用于打开和关闭数码钢琴。

2 混响控制器 (REVERB)

调整混响效果量。

3 音量控制器 (VOLUME)

同时调整所有耳机的音量。

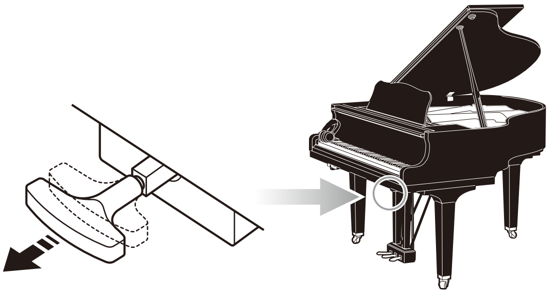
4 两个耳机插口 (PHONES)

可以连接 2 个立体声耳机，使您可以与另一个人分享您的演奏。

使用 Silent Piano™ 功能

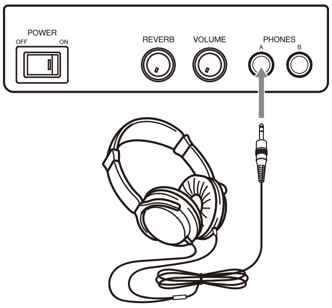
1 将静音控制杆向外拉出，直至听到叮当声并感到扣上。

阻止弦槌敲击琴弦。



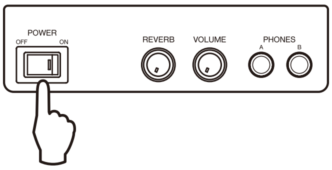
2 将耳机插入 PHONES 插口。

可以同时使用 2 副耳机。

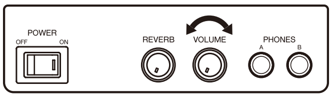


3 打开电源开关。

绿色指示灯亮起。



4 用 VOLUME 控制器旋钮调整音量。

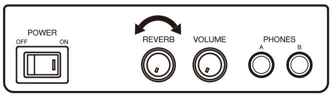


警告

为防止听力受损，请不要将音量调整过高，也不要长时间使用耳机。

调整混响效果量

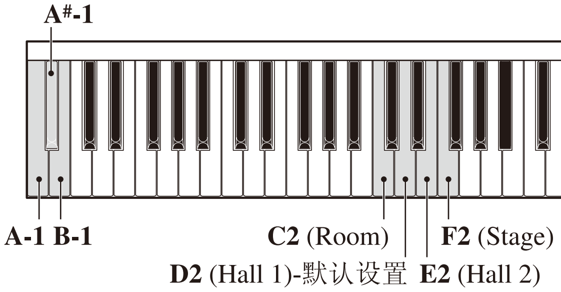
混响效果会给声音添加回声的效果，使声音更加饱满和充实。
用 REVERB 控制器旋钮调节混响深度 （应用到声音的混响效果的程度）。如果要关闭混响，将控制器旋钮调节到最左侧位置。



还可以改变混响的类型。

混响类型	效果	设置方法
Room	混响量相当于普通房间的效果	按住 A-1、 A#-1 和 B-1 键，同时按下 C2。
Hall 1 （默认设置）	混响量相当于小型音乐厅的效果	按住 A-1、 A#-1 和 B-1 键，同时按下 D2。
Hall 2	混响量相当于大型音乐厅的效果	按住 A-1、 A#-1 和 B-1 键，同时按下 E2。
Stage	混响量相当于舞台效果	按住 A-1、 A#-1 和 B-1 键，同时按下 F2。

关闭电源时，混响功能切换到默认设置。

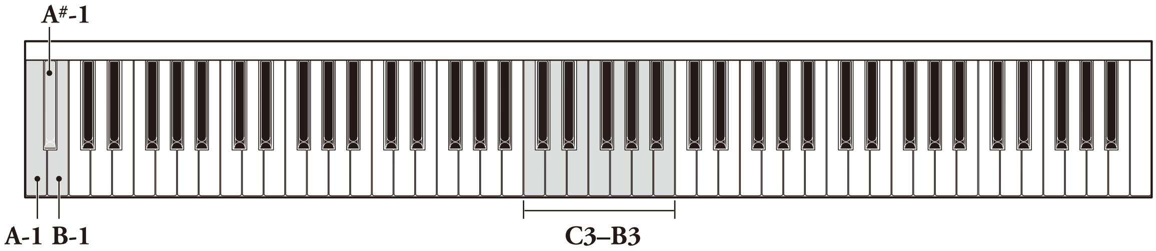


调整音调 （调音）

本乐器调音设定为 A3=440Hz。用户能以 1 音分为单位向上或向下调整 65 音分（100 音分等于 1 个半音）。

操作	设置方法
提高音调	按住 A-1 和 B-1 键同时按下 C3 到 B3 之间任意一个键。
降低音调	按住 A-1 和 A#-1 键同时按下 C3 到 B3 之间任意一个键。
返回默认调音值	按住 A-1、 A#-1 和 B-1 键同时按下 C3 到 B3 之间任意一个键。

关闭乐器时，音调设置自动保存。



设置 DDE （Dynamic Damper Effect）

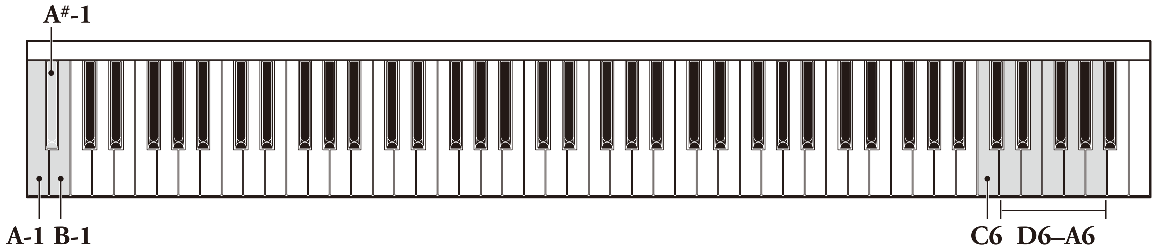
DDE （Dynamic Damper Effect）可以再现原声钢琴上使用制音踏板时所产生的微妙的共鸣效果，本产品提供 5 个不同级别的效果，您可以将 DDE 设置为最适合自己的演奏效果。

操作	设置方法
关闭 DDE	按住 A-1、 A#-1 和 B-1 键，同时按下 C6。
打开 DDE （5 级）	按住 A-1、A#-1 和 B-1 键，同时按下 D6、E6、F6、G6、或 A6 中的一个键。（D6 为最低 DDE 设定值，设定值随着设置音阶向上效果增强， A6 为最高设定值， E6 为默认设定值。）

关闭电源并不会改变 DDE 设定。

注

当 DDE 关闭，踩下制音踏板演奏时有延音效果，没有共振音效果。

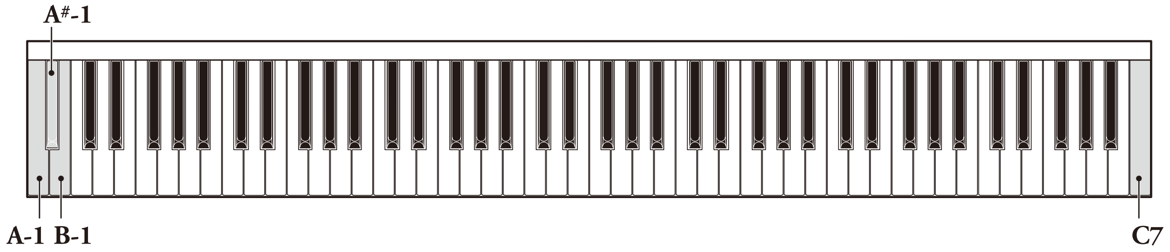


返回到默认设置 （Reset All）

可以将所有设置返回到默认状态。

按住 A-1、 A#-1 和 B-1 键同时按下 C7, 也就是键盘上的最高音键。

该操作可以将混响、音调和 DDE 恢复到默认设置。



中文

故障排除

如果您的静音钢琴出现问题，可以参考这里的故障排除提示。如果不能自行解决问题，请咨询 Yamaha 经销商。**不要**尝试擅自维修钢琴和电源适配器。

☞ **指示灯亮起，但乐器没有任何声音，踏板也没有反应。**
- 连接线插头是否牢固地插入控制盒后方的插口？如果没有连接好连接线，乐器可能无法输出声音，踏板也不能发挥作用。

☞ **抬起一个琴键时，声音无法停止。**
声音延迟。
声音含混不清，有回响。
- 混响旋钮可能被调节到了最大的位置。将混响调节为适当量。
- DDE 是否设置到了适当的量？

☞ **声音失真。**
- 音量设置为最大值时如果用力弹奏和弦会导致声音失真，但不会损坏本乐器。

技术规格

键盘	88 键
踏板	弱音踏板、延音踏板 / 低音制音踏板、制音踏板
音色	钢琴
复音数	32 复音立体声采样
传感器	琴键持续侦测传感器 制音踏板持续侦测传感器 弱音踏板 ON/OFF 侦测传感器
控制器	电源开关、音量控制器、混响深度控制器 混响类型开关 （4 个类型） , 音调调节 DDE 调整 （制音踏板共鸣） , 全部重置
插口	2 个耳机 , 电源输入端口 DC IN 12V
供电	DC12V 6W
提供附件	交流电源适配器 (PA-5D/PA-150), 耳机，耳机挂架，使用说明书

YAMAHA CORPORATION
P.O.Box 3, Hamamatsu, 430-8651 Japan

Copyright © 2009 by YAMAHA CORPORATION
This document is printed on chlorine free (ECF) paper.

YA638A0 Feb-09 Ⓝ Printed in Japan